

- 1 -
13 MAR 1962
Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e februari 1962 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 mei 1959 waarbij de Algemeen Spaar- en Lijfrentekas wordt belast met het bijhouden van de individuele rekening, bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders", heeft de 22e februari 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 6 février 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 4 de l'arrêté royal du 9 mai 1959 chargeant la Caisse générale d'Epargne et de Retraite de la tenue du compte individuel prévu par l'article 2, § 1er, de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers", a donné le 22 février 1962 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt ertoe de Minister van Sociale Voorzorg toe te laten, een tweede afgevaardigde bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas te benoemen om toezicht uit te oefenen op de uitvoering, door deze Kas, van de haar opgelegde taken betreffende het bijhouden van de individuele rekening van de aan de wet van 21 mei 1955 onderworpen arbeiders.

Het eerste lid van de door het ontwerp voor artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 mei 1959 voorgestelde tekst bepaalt verder, dat de Minister van Sociale Voorzorg het bedrag vaststelt van de vergoeding die aan de afgevaardigden toegekend wordt.

Het bepaalt echter niet wie de last van deze vergoeding zal dragen.

Volgens de inlichtingen verstrekt door de bevoegde ambtenaar, moet deze vergoeding ten laste gelegd worden van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen. Bijgevolg moet de tekst van artikel 4 aangevuld worden.

Luidens het tweede lid van hetzelfde artikel zijn de afgevaardigden persoonlijk en rechtstreeks verantwoordelijk tegenover de Minister van Sociale Voorzorg voor de uitvoering van hun opdracht.

Bedoeld wordt dat de afgevaardigden hun opdracht onder het rechtstreeks gezag van de Minister uitoefenen.

Het ware wenselijk de woorden "persoonlijk en rechtstreeks verantwoordelijk" te vermijden daar zij de indruk kunnen wekken, dat het ontwerp een burgerlijke verantwoordelijkheid bedoelt.

Verder, en om alle moeilijkheden uit de weg te ruimen, ware het beter te bepalen, dat de Minister de afgevaardigden niet alleen kan benoemen maar ze ook van hun opdracht kan ontslaan.

De voorgestelde tekst houdt rekening met die opmerkingen.

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt, dat het uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1961.

Klaarblijkelijk vindt deze terugwerkende kracht haar rechtvaardiging in de noodzaak, de Minister toe te laten de in artikel 4, eerste lid, bedoelde vergoeding retroactief vast te stellen en de benoeming van een tweede afgevaardigde te regulariseren.

Maar de voorgestelde regeling zou tot gevolg hebben, dat de bedoelde afgevaardigden met terugwerkende kracht voor de uitvoering van hun opdracht verantwoordelijk gesteld zouden zijn en dat ze driemaandelijks verslagen zouden moeten opstellen.

.../...

Om de bedoeling van de Regering te verwezenlijken, stelt de Raad van State voor, artikel 4 in twee artikelen te splitsen en de terugwerkende kracht van het ontwerp te beperken tot het artikel dat de Minister de macht verleent twee afgevaardigden te benoemen en hun een vergoeding toe te kennen.

Dientengevolge wordt voorgesteld de artikelen 1 2 en 3 van het ontwerp te vervangen door :

Artikel 1.-

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 mei 1959 waarbij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wordt belast met het bijhouden van de individuele rekening bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 4. Twee afgevaardigden, die de Minister van Sociale Voorzorg benoemt en ontslaat, oefenen toezicht op de uitvoering door de Kas van de haar bij dit besluit opgelegde taken. De Minister stelt het bedrag vast van de vergoeding die, ten bezware van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, aan deze afgevaardigden wordt toegekend".

.../...

Artikel 2.-

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 4bis ingevoegd dat als volgt luidt :

"Artikel 4bis. De afgevaardigden voeren hun opdracht uit onder het rechtstreeks gezag van de Minister.

Zij zenden hem om de drie maanden een verslag over hun activiteit en zij zijn ertoe gehouden hem onverwijld te wijzen op elk feit dat van die aard is dat het de uitvoering van de taken, waarvan het toezicht hun is toevertrouwd, belemmert of vertraagt".

Artikel 3.-

Artikel 1 van dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1961.

Le projet tend à autoriser le Ministre de la Prévoyance sociale à nommer un deuxième délégué chargé de surveiller l'exécution par la Caisse générale d'épargne et de retraite des tâches qui lui sont dévolues en matière de tenue du compte individuel des ouvriers assujettis à la loi du 21 mai 1955.

L'alinéa 1er du texte que le projet propose pour l'article 4 de l'arrêté royal du 9 mai 1959 dispose en outre que le Ministre de la Prévoyance sociale fixe le montant de l'indemnité allouée aux délégués.

Il ne prévoit cependant pas qui supportera la charge de cette indemnité.

Selon le fonctionnaire délégué, cette indemnité sera mise à charge de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie. L'article 4 devra donc être complété dans ce sens.

Aux termes de l'alinéa 2 du même article, les délégués sont personnellement et directement responsables envers le Ministre de la Prévoyance sociale de l'exécution de leur mission.

Il faut entendre par là que les délégués s'acquittent de leur mission sous l'autorité directe du Ministre.

.../...

Les mots "personnellement et directement responsables" étant susceptibles de faire croire à une responsabilité civile, mieux vaudrait les supprimer.

En outre, afin d'éviter toutes difficultés, il serait préférable de disposer que le Ministre peut non seulement nommer les délégués mais aussi les révoquer.

Le texte proposé tient compte de ces observations.

L'article 2 du projet prévoit que l'arrêté à intervenir produira ses effets à partir du 1er janvier 1961.

Cette rétroactivité se justifie manifestement par la nécessité de permettre au Ministre de fixer rétroactivement le montant de l'indemnité visée par l'article 4, alinéa 1er, et de régulariser la nomination d'un deuxième délégué.

Le système proposé aura toutefois pour conséquence de rendre les délégués rétroactivement responsables de l'exécution de leur mission et de les obliger à établir des rapports trimestriels pour une période révolue.

.../...

Afin de réaliser les intentions du Gouvernement, le Conseil d'Etat propose de scinder l'article 4 en deux articles et de limiter la rétroactivité du projet à l'article qui habilite le Ministre à désigner deux délégués et à leur allouer une indemnité.

En conséquence, il est suggéré de remplacer les articles 1er, 2 et 3 du projet par le texte ci-après :

Article 1er.-

L'article 4 de l'arrêté royal du 9 mai 1959 chargeant la Caisse générale d'épargne et de retraite de la tenue du compte individuel prévu par l'article 2, § 1er, de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 4. Deux délégués, nommés et révoqués par le Ministre de la Prévoyance sociale, surveillent l'exécution par la Caisse des tâches que lui confie le présent arrêté. Le Ministre fixe le montant de l'indemnité qui est allouée à ces délégués à charge de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie".

.../...

Article 2.-

Dans le même arrêté royal, il est inséré un article 4bis rédigé comme suit :

"Article 4bis. Les délégués accomplissent leur mission sous l'autorité directe du Ministre.

Trimestriellement ils adressent à celui-ci un rapport sur leur activité et sont tenus de lui signaler sans délai tout fait qui est de nature à entraver ou à retarder l'exécution des tâches dont la surveillance leur est confiée".

Article 3.-

L'article 1er du présent arrêté produit ses effets à partir du 1er janvier 1961.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

H. BUCH,
G. VAN BUNNEN,

J. LIMPENS,

R. de RYKE,

Mevrouw : J. DE KOSTER,
Madame :

De overeenstemming tusschen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. L. DUCHATELET, substituit.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

raadsheer van State, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version française
a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par
M. L. DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.